

Déli Hírlap

RÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPPÉNTEK, 1931. JULIUS 10.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 151. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE^{DR}

Megbukott

a parlamentarizmus elve a szenátus ülésén, aminthogy a biztos bukás is gyors emulálás esírítit hozja magában a kormánynak sok minden intézkedése és javaslata, melyet a parlament ülésén keresztül hajszol. A parlamenti munka alapja csak az igazságosság lehet, mely a különböző nézetek és vélemények nemes küzdelméből kristályozódik ki. Nos, kérdezzük, hol marad az igazság keresése, amikor egyik oldalról tapssal honorálják azt a felszólalót, aki gyűlölettel esőpögő szavakban áltozva a multat, amely minden állítólagos elnyomatási törekvése mellett az erdélyi románságnak lehetővé tette, hogy nemzeti nyelve és szokásainak megőrzése mellett is fejlettebb kulturális életnek legyen részesévé, viszont a másik oldalról agresszivitás minden eszközzel megakadályozzák, hogy az ellenvélemény is kifejezésre jusson. Sándor József magyar szenátor nem válaszolhatott Anghelcsu volt közoktatásügyi miniszter vádaskodásaira, mert a meglettebb korral természetesen veledő megfontoltságot és higgadtságot képviselni hivatott szenátorok körültekinték a szónoki emelvényen, ökleik fenyegetően emelkedtek feléje és — bukaresti jelentés szerint — a tettelegséget csak az akadályozta meg, hogy az elnök az ülést gyorsan felfüggesztette. Hát boesánatot kérünk, ha ez a kültekli népgyűlések hangjára jellemző mód nem megbuktatása a parlamentarizmus évszázadok hagyományainak fényesre csiszolódott elvénél, akkor a diktatura is olyan demokratikus, mint az osztrák szocialista alkotmány és akkor még Anghelcsu iskolapolitikája is diadala a megértésnek és igazságosságnak. Mert az ő szelleme hatja át Jorga iskolajavaslatait is, amiért Anghelcsu meg is hajította eléfte az elismerés lobogóját. Ez a szellem a maradás, a visszafordulás, a megtorlás, a gyűlölet szelleme, amelyet elítél ma minden felvilágosult elme és el fog itélni egy tisztultabb kor, melynek közeli hajnalhasadását bizton várjuk és reméljük. Itt kopogtat az eltorlaszolt ajtókon és fénye átszűrülnek a lefüggönyözött ablakokon. Útni fog órája ezen szellem száműzetésének is, amikor nem fordulhat elő, hogy a miniszter fegyelmi vizsgálatot rendeljen el egy liceum igazgatója ellen, — mint most Marosvásárhelyen történt — mert az intézet egyik osztályának kisebbségi tanulói mind megfeleltek a vizsgán a románok közül pedig ötven megbuktak. Keservesen emlékezünk még, — hiszen nem volt olyan nagyon régen — hogy a kisebbségi diákok közül sokszor ötven százaléknál többet buktattak el, de soha senkinek nem jutott eszébe ez é r t fegyelmi vizsgálatot elrendelni. Hogy a marosvásárhelyi vizsgálatból nagyobb baj nem lesz,

annak köszönhető, hogy az elbukott román diákok becsületesen és tisztességesen kijelentették, ők nem tanultak, nem tudnak és így buktattak

suk igazságos volt. Itt is az a szellem bukkott meg, melyet Anghelcsu képviselt és amely ma is kísért még. Megbuktatta Anghelcsuval együtt az

öt marosvásárhelyi román diák. A bukás olyan, hogy ezt a csorbát még javítóvizsga sem köszörülheti ki.

Szabad a rágalalmazás

a mai politikai rendszer erkölcsi felfogása szerint — állapítja meg Mihalache volt belügyminiszter parlamenti beszédében

Manoilescu Mihály és a restauráció

A kamara tegnap délelőtti ülésére nagy érdeklődéssel tekintettek és a hőség ellenére sok képviselő jelent meg az ülésteremben. Napirend előtt Cuza György, Cuza tanár fia bejelentette, hogy a temesvári műegyetem rektorának működéséből kifolyólag interpellációt intéz a közoktatásügyi miniszterhez.

Modreanu lupista tudósára adja a kamarának, hogy Maramarosmegyében több hidépítés körül panamázás folyik és ebben a kérdésben szintén interpellációt terjeszt elő.

Ezúttan nagy figyelem mellett Mihalache volt belügyminiszter emelkedett szólásra. Parlamenti kezdeményezéséből törvényjavaslatot nyújt be a volt miniszterek vagyonának ellenőrzésére, valamint a volt miniszterek becsületének megvédésére vonatkozólag. A törvényjavaslatot Mihalache készítette és az nagyjában egyezik azzal, amely még belügyminisztersége idejéből való. A javaslatot a nemzeti pársztpárt összes kamarai tagjai aláírták. Mihalache ezután felolvassa a javaslatot, majd a következő indokolást terjeszti elő:

— Az új rendszer elkölcsi felfogása többek között nem ve-

ti meg a rágalalmazást sem és beteges szellemnek kell minősíteni, hogy a rágalalmazásnak tág és szabad tere van. Több letartóztatás is történt. Ennek egyszer véget kell vetni és éppen erre irányul ez a javaslatom. Magam is azt a nézetet vallom, hogy az összes volt miniszterek vagyonát ellenőrzésnek kell alávetni.

Mihalache ezután kérte a kamarát, hogy mondja ki a javaslatra a sürgősséget. Pompeiu elnök szavazásra teszi fel Mihalachenak a sürgősség kimondására vonatkozó indítványát és a kamara a sürgősséget megszavazta.

Hamangiu Konstantin igazságügyminiszter szólalt fel és a javaslatához a maga részéről hozzájárul, de céltalannak tartja a sürgősséget, mert a kormány hasonló javaslatot készített elő az őszi ülészekre. Akkor majd módjában áll ugyanis a kamarának ezzel a kérdéssel részletesen foglalkozni.

Pompeiu elnök közli, hogy a sürgősséget a kamara már kimondotta, azon változtatni nem lehet és közli, hogy a javaslatot a legfelső törvény előkészítő tanáshoz terjeszti. Ezután folytatták a költségvetési vitát.

Argetoianu miniszter a vita során bejelenti, hogy már októberben elkészül az 1932. évi költségvetésre vonatkozó javaslat.

A költségvetési egyensúly szempontjából a kormány javaslatot dolgoz ki, amely az 1932. évtől kezdődőleg egy a szesz, mint a cukrot állami monopoliumnak nyilvánítja. Argetoianunak ez a bejelentése az érdekelt cukorgyárak körében különböző magyarázatokra ad alkalmat.

További érdekes eseménye a politikai életnek Manoilescu Mihály nyilatkozata, amelyik az egyik bukaresti lapban jelent meg. Az ipari és kereskedelemügyi miniszter a restauráció sokat vitatott kérdéséből kifolyólag a következő kijelentéseket tette:

— Az utóbbi időben a Korona és trón körül hangos viták, mondhatnám harcok folytak le. Averescu, Duca, Goga, Bratianu György, mindanyian beszéltek, nyilatkoztak a restauráció kérdésében. Egyedül én vagyok az, aki eddig hallgattam és a jövőben is hallgatni fogok, pedig nekem módomban állana ezt a kérdést tisztázni, de úgy a legfelső alkotmányos tényező, mint a trón iránti tisztelet és hódolat nem engedhet meg részemről ilyen eljárást.

Kijelentem, hogy még az igazság kedvéért és bizonyos kérdések tisztázása érdekében sem lennék hajlandó erről a kérdérről beszélni. A Korona és a legfelső alkotmányos tényező mindannyiunk tiszteletét, hódolatát és szeretetét birja.

Érdeklődéssel várják a nemzeti pársztpárt végrehajtó bizottságának ma tartandó ülését, amelyen felolvassák Maniu Gyula levelét is, amelyet a bukaresti, illetve kolozsvári határozatra válaszképpen küldött. Egyes helyeken úgy tudják, hogy a nemzeti pársztpárt Titulescunál érdeklődik, nem volna-e hajlandó a pártelnökséget elvállalni.

Visszahelyezte állásába a bukaresti itélőtábla Burileanút, a Nemzeti Bank volt kormányzóját

Nagy feltűnést keltett hónapok előtt a Nemzeti Bank kormányzójának állásától való váratlan elmozdítása. Ismeretes, hogy Burileanu, a Banca Nationala kormányzója kénytelen volt állását elhagyni, mivel azzal vádolták, hogy a párisi kölcsöntárgyalások kedvező befejezése elé állítólag akadályokat gördített. Utódja Anghelcsu lett. Ebben a döntésbe Burileanu nem nyugodott bele, hanem a bukaresti tábla mellett működő közigazgatási bizottság előtt pert tett folyamatba és kérte méltóságába való visszahelyezését. A közigazgatási bíróság tegnap hirdette ki ítéletét, amely nagy feltűnést keltett. Esze-

rint a bíróság Burileanu kérelmének helytadott, azt a királyi dekretumot, amely a volt kormányzót állásába felmentte, megsemmisítette és kötelezte az államot, hogy Burileanunak állásába visszahelyezze. Egyben a felfüggesztés napjától a visszahelyezés napjáig a bíróság napi ötezer lei kártérítést ítelt meg Burileanunak az állam terhére. Az ítélet egyben azt is jelenti, hogy Anghelcsu jelenlegi bankkormányzó állását veszti. Az ítélet még nem jogerős, mivel az a legfelső semmitőszékhez felebevezhető és az állam képviselője élni is fog a felebevezés jogával.

Krakkóban elegánsak a nők, Revalban éjjel is süt a nap, Helsinkiben katonaköteles a női nem, Stockholmban ezer lei egy liter bor, a dán művészeteket a sörgyárak tartják fenn...

Mikor valaki gyors iramban nagyon sok szépet látott, csak ködösen tud magának számot adni élményeiről a visszatérés első heteiben. Körülgomolyogják az eltűnt színes képek és csak bizonyos idő múlva tűnnek föl ismét határozott vonalaikban. Mégis megkísérlem papírra vetni a mi messzi utazásunkat, mely oly tanulságos és élvezethozó volt.

A józsefvárosi pályaudvarról indult csoportunk Budapest felé. Innen nem a megszokott irányba nyugatra, hanem Lengyelország felé vezetett utunk.

Krakkóban

szálltunk ki, ebben a szép városban, ahol olyan elegánsak a nők, mint Párisban és az életnek valami különösen friss lendülete van. Csak sietve néztük meg érdekes emlékeit, mert nagy program állott még előttünk, elsősorban

Riga

a lettek csodaszép fővárosa. Itt már minden egész más, mit otthon. Még a természet is. Junius első napjai voltak s ott még csak akkor zsendült a tavasz. Érdekes azonban, hogy orgonától rózsáig itt minden virág egyszerre nyílik. Autót aránylag keveset látni Rigában, ellenben annál több a lovasjáromű s a csilingelő trojka. Szigorúan nyolc óra s munkaidő, kilenc órakor nyitnak a boltok is és délután ötkor már zárnak.

Reval

az eztek városa, is érdekes. Szébb típusok láthatók itt, mint a lettek. A hajszin, ahogy északra megyünk, mindig egy árnyalattal szökebb. Gyönyörű kastély Katharinenthal, ez az építészeti remekmű, mely egykor Katalin cárnőnek volt kedvenc tartozkodási helye. Most az eszt köztársaság elnöke kormányozza innen népjét. Revalban nincsen éjszaka. Csak két óra hosszúság tart a sötétség. Este tizenegy órakor sem kell világítás az ujságolvasáshoz.

Innen hajón Finnországba megyünk.

Helsinki

teljesen modern város. Egészen szokatlan világ. A nők is katonakötelesek, szürke szoknya-uniformisban láthatók a bevonultak itt is ott is, de fegyver nélkül. A feministák itt teljes jogaikban vannak. A bankok munkatereiben csak szórványosan lehet látni férfit a sok nő között. A vásáresarokban minden kofának külön telefonja van, viszont szabott árak. Az alkudozás Finnországban ismeretlen fogalom. Érdekes, hogy az autók egyáltalában nem túlkölnnek. Gyalogos és vezető egyaránt tudja

kötelességét. Az új parlament a világ egyik legszebb építménye. A nyér örölt halcsonttal kevert pép. Az ebéd a sajtval kezdődik, az ujságok viszont a hirdetéssel. A vezércikk oldalán reklámok köszöntik az olvasót. Megnéztük az imatrai vizesést, ezt az érdekes tüneeményt, amellyel kapcsolatos művek egész Finnországot villanyos árammal látják el. Itt két fillérbe, azaz másfél leibe kerül, egy óraegység.

A tizenegy szigeten épült észak Velencéje

A tizenegy szigeten épült

Stockholm

valóban észak Velencéje. Valóságos órakultusz folyik és minden órának egyuttal zenélőjátéka is van. Temetői valóságos virágos kertek. Rendje, kulturintézményei, mindene mintaszerű, de az emberek hidegek, mogorvák s a szállodákban, éttermekben ritkán akad olyasvalaki, aki a svéd nyelven kívül másképp is értene. Egyébként, hogy a derűsebb hajlamuak kedvét elvegyék az alkoholtól, pénzünk szerint körülbelül ezer leibe kerül egy liter bor.

Kopenhága

a virágok és a biciklisták városa. A villanegyedek házai a legkülönbözőbb színű krímszínű rózsákkal vannak tetőig befutva. Érdekes,

hogy a dán művészi élet legkülönböző erőforrásai a — sörből táplálkoznak. A sörgyáraknak, bizonyos vállalkozói haszontól eltekintve, minden tiszta jövedelmüket a dán művészalapra kell adniok. Angolpark-szerű mulatókert Kopenhágában a híres Tivoli. De itt is éjjelkor záróra van és azután egész Kopenhága mély álomba merül. Ez a józan nyugalom jellemzi talán legjobban az északi életet. Nyugalom és jólét, Amint azután átér vonatunk ismét a német partokra, már vár bennünket Középeurópa. ideges életével transzparens éjszakaiával és a bizonytalansággal, hogy vajjon életet vagy halált hoz-e a holnap.

Horiky Emma.

A bánsági magyarság parlamentje beszámol az elmúlt évben kifejtett működéséről

A Magyar Párt bánsági tagozata — miként jelentettük — vasárnap, július 12-én tartja meg évi rendes közgyűlését. A közgyűlés, amelyet szombaton este elnöki tanácsülés előz meg, délelőtt kilenc órakor kezdődik a Magyar Ház nagytermében és azon résztvesznek a bánsági tagozat nagy intézőbizottságának tagjai, továbbá az összes bánsági tagozatok elnökei és választmányi tagjai. A közgyűlés megnyitójának keretében a m b r o z y Andor báró elnök beszámol a politikai helyzetről és a magyarságnak a parlamenti választások idején elfoglalt álláspontjáról. Pál György dr. főtitkár beterjeszti a bánsági tagozat múlt évi működéséről szóló jelentését. Azután sorra kerülnek a pénztári, ellenőri, gazdasági, kulturális és egyéb jelentések, majd különböző előterjesztések és javaslatok tárgyalása következik.

Mint minden esztendőben, a Magyar Párt bánsági tagozata ebben az évben is megrendezi a közgyűléssel kapcsolatosan magyar népi-

nepélyét. A népiünnepélyt az erzsébetvárosi Telekház-téren levő Weiszgerber-féle vendéglőben tartják meg, amely a hármás és a hatos számu villamoskocsikkal egyaránt könnyen közelíthető meg. A népiünnepélyre a Bánság minden nagyarlakta falujából nagy tömegekben érkezik meg a magyarság. Résztvesznek a rendezésben a Magyar Nőegylet és a Magyar Leányegylet tagjai is, akik a vendéglő udvarán felállított sátrakban virágot, frissítőket, cukrásztésztát és virslit fognak árusítani. A rendezőség ezenkívül különböző látványosságokról és népiünnepélyeken szokásos szórakoztatásokról is gondoskodik. Délután három és hat óra között a TAC rendezésében birkozóverseny lesz, amelyen tizenegy pár fog a Magyar Párt ezüst és bronz emlékérméiért küzdeni. Délután hattól este kilencig a különböző műkedvelőegyesületek előadásai következnek, kilenc óra után a dalárdák hangversenyére kerül a sor. A napot két zenekar mellett táncmulatság fejezi be.

Éjszakai hajsza

a rendőr mellől megszökött verekedő után

A Zöldpázsit-utcai polgárok nyugalmát az elmúlt éjjel hangos botrány zavarta meg. Jóval éjjel után éles rendőri füttyszó hasított bele az éjszakai esendbe, majd hangos kiáltások következtek. Az álmukból felriadt emberek ijedten figyeltek az utcán felhangzó kiáltásokat, melyekbe egy revolver éles döbbenése is belevegyült. Az utcán hatalmas iramban egy fiatalember futott, akit rendőr üldözött. A rendőr szorgalmasan használta a pipját és ugyanolyan buzgalommal a revolverét, nem gondolva arra, hogy holtra rémiti a polgárokat, de nem törődve azzal sem, hogy a golyók esetleg ártatlan emberben tesznek kárt. A sípolásra és a revolverlövészekre még vagy három rendőr tünt fel, akik csatlakoztak társukhoz. A fiatalember mégis elmenekült volna, ha egy késői járőkelő fel nem tartóztatja és át nem adja a nagy hajszában levő rendőröknek. Rövidesen kiderült, hogy az üldözött egyén B a k a c s i Ferenc, józsefvárosi Rózsa-utcában lakó fiatalemberrel azonos, aki a Józsefváros egyik legismertebb verekedője. Bakaci az elmúlt éjjel az Eötvös-utca egyik vendéglőjében rendezett hatalmas botrányt, amelybe az őrszemes rendőr is beleavatkozott és beakarta kísérni a verekedő fiatalembert. Utközben Bakaci megugrott, a rendőr üldözőbe vette és megindult a hajsza három utcán keresztül, mindenütt felriasztva a lakókat, akiknek a környéken levő kertes hirtű korcsmáktól ugysis alig volt az utóbbi időben nyugodt éjszakájuk.

Selyem-ujdonságok:

Grisette
Ivette
Chantung
Bourett
Jersey
Crepe de Chine
Crepe Satin
Georgette

minden divatszínben és mintákban megérkeztek a

Néparuházba

csakis Belváros, Corvin Mátyás-u. 4

HALLÓ! HALLÓ!

Temesváregyedülálló és legszebb kirándulóhelye a Stöhr-féle

Vadászerdei uti vendéglő amely a nagy hőségben a közönség egyetlen kényelmes és hűvös üdülőhelye.

UJDONSÁG: Minden este elsőrendű cigányzene, hideg és meleg ételek, kitűnő italok.

A KÖZLEKEDÉS kényelmes, mert éjfélig villamos és állandó takszi áll a közönség rendelkezésére.

Társas összejövetelek és bankettek rendezését vállalja figyelmes kiszolgálással Stöhr János, vendéglős.

JUL.
12.

Magyarország—Románia profiválogatottak mérkőzése

d. u. negyed 6 órakor a Banatul-pályán. Jegyek elővételben 25—120 leiert a Temesvári Hirlap propaganda osztályában.

Panasz a postai laptovábbítás ellen

Az újság előfizetője, aki vidéken azért tartja a lapot, hogy a világ eseményeiről értesüljön, bizony igen gyakran nem újdonságot, hanem elavult dolgokat kénytelen olvasni a posta jóvoltából. Néha ugyanis csak két-három nap múlva kapja meg az újságot. Tegnapelőtt például a temesvári elosztó postahivatalban az egész bázisai posta itt maradt, mert a postás egyszerűen elaludt. Vannak előfizetők, akik piros címszalaggal kapják a lapot, ami azt jelenti, hogy a mozgópostás az állomáson adja le az újságot és nem a postaszákból az illető helység postahivatalának. Megállapítást nyert, hogy a temesvári elosztó hivatalnak egy látszólag furcsa gyűjtési szenvedéllyel rendelkező postása azokat nem továbbította naponta, hanem megvárta, míg az újságok két-három napról összegyűltek és csak azután továbbította. Természetes, hogy az előfizető méltatlankodik. Ezt a jogos felháborodást továbbítjuk most a postaigazgatóság címére ezúton is, miután a panaszt már külön is illetékes helyre juttattuk. Reméljük, hogy ez az újság — ha talán elkészen is — rendeltetési helyére jut és a postaigazgatóság — nem elkészen — megteszi a szükséges intézkedéseket, hogy a panaszok orvoslást nyerjenek.

A tejközpont körüli vizsgálat már folyamatban van

Jelentettük, hogy Pictoreanu belügyminiszteriumi vezérfelügyelő Temesvárra érkezett, hogy a tejközpont ügyében vizsgálatot tartson. Még a télen Regenhart Alajos tejmester beadványt intézett a városhoz, amelyben Raica Aurél igazgatót azzal vádolta meg, hogy a tejnék vizezésére utasította. Ugyanabban az időben több más panasz is érkezett Raica ellen és voltak olyan panaszok is, amelyek arról szóltak, hogy Raica igazgató csak azoknak a fűszerkereskedőknek hajlandó városi tejet — viszont — árusításra adni, akik nagyobb összegű províziót adnak neki. A városhoz ezekre a panaszokra nézve nem rendeltek el érdemleges vizsgálatot, sőt Regenhart Alajos tejmestert elbocsátották. A panaszosok azonban nem nyugodtak meg és közvetlenül a belügyminiszteriumhoz intézték beadványt. Ennek eredményeképpen tartja most Pictoreanu vezérfelügyelő a vizsgálatot. A vezérfelügyelő tegnap kihallgatta Regenhart Alajos volt tejmestert és a tejközpont alkalmazottját, mára pedig Tietz Antal városi tanácsotgát kérte magához. Annak idején ugyanis Tietz Antal több panaszt gyűjtött össze Raica igazgató ellen és kihallgatása ezekre az adatokra fog szorítkozni. Miként megbízható helyről értesülünk, Pictoreanu vezérfelügyelő vizsgálatának az lesz az első következménye, hogy a városi tejközponti igazgatót és több tisztviselőt elhelyezik jelenlegi állásukról és más beosztást adnak nekik. Ez még abban az esetben is megtörténik, ha a vizsgálat nem igazolná be teljesen azokat a vádakokat, amelyeket a panaszosok hangoztatnak.

A háborús adósságok és jóvátételi fizetések revízióját in- ditványozza az amerikai kormány

A Daily Express washingtoni tudósítója arról a szenzációs híradásról számol be, hogy Amerika revízió alá kívánja venni a háborús tartozásokat és a jóvátételi kérdéseket is. A nagy revízióra a jövő esztendőben kerülne sor. Ha a Hoover-terv nem hozná meg a világgazdasági helyzet javulását, akkor az Egyesült Államok kormánya indítványozni fogja, hogy haladéktalanul vegyék revízió alá az összes háborús adósságokat és a jóvátételi fizetéseket. Amerika eddig a háborús adósságok revíziója és esetleges részbeli törlése ellen a leghatározottabb formában állást foglalt, annál feltűnőbb tehát, hogy most ezen az álláspontján változtat. A Daily Express információja

feltétlenül megbízható helyről származik, amit igazol az is, hogy Castle helyettes államtitkár is kijelentette, hogy az amerikai kormány igenis foglalkozik ilyen szándékkal és amennyiben azt szükségesnek fogja látni, a jövő évben a világ elé is terjeszti. Hivatalos körök nem tulajdonítanak nagy fontosságot Castle nyilatkozatának. Állítólag Hoover elnök még mindig ellenzi a háborús tartozások revízióját. Cutis elnök híre szerint azt mondta, hogy a háborús adósságokra vonatkozó megegyezések megváltoztatásáról már azért sem lehet szó, mivel azt az amerikai répnövelevén százaléka és maga a kongresszus is ellenzi.

Megfojtotta feleségét majd két gyermekét és önmagát akarta elpusztítani egy Amerikába vándorolt erdélyi tisztviselő

Borzalmas családirtásra szánta rá magát Drucker Henrik nagyváradi származású magántisztviselő. Drucker, aki hat év előtt nősült Nagyváradon, két esztendő előtt feleségével és két gyermekével Amerikába vándorolt. New Yorkban állandó nyomor és nélkülözés volt. Ez érlelte meg benne a gondolatot, hogy megvált az életől és magával viszi a halálba családját tagjait is. Felesége nyakára, amikor az a fürdőszobában tartózkodott, hirtelen hurkot vetett és néhány erős rántással megfojtotta az asszonyt. Azután a hálószobába ment, ahol két gyermeke már aludt

Kinyitotta a gázcsapot és maga is lefeküdt. Órák után a szomszédok arra lettek figyelmesek, hogy Druckerék lakásából gázzzag terjeng. Behatoltak a lakásba, ahol a fürdőszobában Druckerét holtan, a férfit és a két gyermeket eszméletlen állapotban találták. A helyszínre hívták mentők mindhármukat a kórházba szállították, ahol csak nehezen tudták őket magukhoz téríteni. Mihelyt Drucker Henriket a kórház elbocsátja, letartóztatják. A szerencsétlen emberre vagy elmeorvosintézet, vagy a vilámmoszkák vár.

Nem lesz olcsóbb a temesvári villany, mert az Elgiba manőverei megakadályozzák a szén- árak szabad versenyt

Hónapok előtt nagyarányú mozgalom indult meg a temesvári villanyáram egységárainak leszállítására. Az akciót a városi nagytanács és a villamosművek felügyelőbizottság is magáévá tette, de a kívánt eredményt nem érthették el, mert ennek főfeltétele lett volna, hogy a szükséges szénmennyiséget a villanytelep az eddiginél olcsóbb áron tudja megszerezni. Erre meg is volt minden remény, mivel a szén termelési költségei lényegesen csökkentek. Temesvár városa árlejtést is tartott, azonban ez szomorú eredménnyel végződött. Ennek okai rendkívül érdekesek és reávilágítanak arra a kulisszák mögött folyó munkára, melyet a kartellek a nagyközönség hátrányára végeznek. Reávilágítanak azonban arra is, hogy az Elgiba

amelynek egy papiroskoncesszió kivül az egész romániai gazdasági életben semmiféle szerepe nincs, pusztán papiroséletének erőszakosságával milyen károkat okoz Temesvár közönségének. Teszi ezt azért, hogy állítólagos bukaresti összeköttetésekkel megszerezze a maga részére a temesvári villanytelepet és évtizedeken át az egész Bánságban diktálhassa a villanyárakat. Ezt a célt szolgálta a rescai, illetve aninai és lupényi bányákkal való megegyezése is, amikor ezeket az eljövendő szénzállítások biztosítása révén szintén belevonta ebbe a sötét álelektifikálási üzletbe. Ez a gazdasági kollegium természetesen kölcsönösen támogatja egymást a cél elérésében. Így történt azután, hogy amikor Temesvár városa árlejtést hir-

detett a villanytelep szénszükséglete részére, a két bánya egymás között kizárta a konkurenciát és egyforma árajánlatot tett. Nem felodkeztek meg természetesen arról, hogy ez az ár ne legyen alacsonyabb a tavalyinál. Ezzel elérték egyrészt azt, hogy a városnak nem volt alkalmja kedvezőbb ajánlatot elfogadni, másrészt pedig, hogy a villanyárakat ne lehessen leszállítani. Ez utóbbi kellemetlen lett volna az Elgiba-konzorciumnak, mert hiszen önéki a villamosmű megszerzéséhez fizetett reményeiben nem érdeke az árleszállítás eshetősége. A városi tanácsnak, amelynek összes szakreferensei az Elgiba ellen nyilatkoztak, résen kell lennie, hogy a közönség érdekeit az ilyen machinációk ellen is megvédje.

Kevés remény van a csiki magánjavak ügyében a megegyezésre

Mint ismeretes, a csiki magánjavak ügyében a székelység panasszal fordult a Népszövetséghez. A panasz tárgyalása a Népszövetség legutóbbi ülészkárára volt kitzítve, azonban a tárgyalást a román kormány kérelmére elhalasztották, mert Románia megígérte, hogy a esikiekkel közvetlen tárgyalásokat kezd. Junius 19-én a csiki székelység képviselői találkoztak is már a kormány által kiküldött bizottsággal, amikor azonban még nem volt érdemleges tárgyalás. Ugyálszik, hogy a megegyezésre nem sok remény van, mivel Pálla Gábor, a csiki magánjavak ügyében a székelység által megválasztott bizottság elnöke, felhívást intézett a csikmegyei lakossághoz, amelyet arra int, ne üljön fej semmiféle ígérgetésnek, amelyekkel környékezik és ne menjen el semmiféle olyan gyűlésekre, amelyeket állítólag a csiki magánjavak ügyében tartanak. Felhívja a lakosságot, hogy bízzék továbbra is abban a bizottságban, amelyet a kormánnyal való tárgyalásra megválasztott. Végül hangsúlyozza, hogy amennyiben a kormánnyal nem sikerül a becsületes megegyezés, úgy a Népszövetség őszi ülészkáján a csikmegyei lakosság panaszát tárgyalásra kerül és remélni lehet, hogy ott igazságos elintéztést nyer.

LONDONBAN LESZ A NAGY TÁRGYALÁS. Az angol kormány konferenciára hívta meg a Hoover-tervvel érdekelte államok Londonba. Amerika már értesítette a londoni kormányt, hogy a meghívást elfogadja. A konferencián a Hoover-terv végrehajtásáról és technikai keresztülviteléről lesz szó. A konferenciára meghívják Németországot is.

AZ UTOLSÓ ÓRAK... Tekintettel arra, hogy a parlament a közigazgatási törvény módosításáról szóló javaslatot megszavazta, már csak napok kérdése, hogy a kormány mikor osztalja föl azokat a városi és megyei tanácsokat, amelyeknek fölösztatása eddig még nem történt meg. Peter Julián dr. bánági kormányzó és Bungheianu István vármegyei prefektus tegnap este Bukarestbe utaztak, hogy a belügyminiszteriumban ma délelőtt tartandó értekezleten résztvegyenek. Ezen az értekezleten döntenek Temesvár város és Temes megye tanácsainak fölösztatása és ideiglenes bizottságainak kinevezése ügyében.

Régi tejeskannák garantált újra ónozása

szab. fémbevonó eljárással

Intreprinderi Technice S. A. R. Ing. A. Jakobi & Co.

Timisoara, IV., Begabalsor 24, cégnél.

Déli
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TER 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 19 és 2-12.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.A szerkesztést és kiadásért a
főszerkesztő felel.A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.Pop Amosz
moziigazgató megmarad
állásában

Annak idején megirtuk, hogy Pop Amosz moziigazgató megválasztása ellen ifj. Taran Konstantin, aki szintén egyik pályázó volt a moziigazgatói állásra, az ítéletáblához, mint közigazgatási bírósághoz felebbezett. Az ítéletábla megállapította, hogy a kinevezés alkalmával bizonyos formai mulasztások történtek és azért a választást megsemmisítette. Az ítélet ellen úgy Pop Amosz, mint pedig Temesvár városa felebbezett a bukaresti semmitűszékhez, amely azonban eddig még nem is tüzte ki a tárgyalás napját. Ugyanakkor a városi állandó választmány határozatot hozott, amelynek értelmében Pop Amoszt a semmitűszék döntéséig továbbra is megbízta a városi mozik vezetésével. Ifj. Taran Konstantin a város állandó választmányának határozata ellen felebbezett a kormányzószág revíziós bizottságához, mert szerinte ebben az ügyben az állandó választmány nem volt hivatott a döntésre, mivel az a nagytanács hatáskörébe tartozik. Egyben kérte azt is, hogy Pop Amosz ellen vizsgálatot indítsanak. A revíziós bizottság tegnapi tüzte ki ennek az ügynek a tárgyalását. Pop Amosz moziigazgató Ciolac János dr. ügyvéd kíséretében jelent meg, a várost pedig Ocariu János dr. városi ügyész képviselte. Taran Konstantin a tárgyaláson egyedül jelent meg.

A revíziós bizottság ifj. Taran Konstantin felebbezését, mint alaptalant elutasította. Az indoklás szerint a közigazgatási bíróság ítélete a semmitűszék döntéséig nem végrehajtható és így Pop Amoszt a város külön határozata nélkül is megilleti a jog, hogy megmaradjon állásában. Azonkívül kimondja az indoklás azt is, hogy a moziigazgatói állás nem egyetemi képesítéshez kötött állás, tehát az erre vonatkozó döntés joga az állandó választmányé és azt nem szükséges a nagytanács elé vinni. Amíg végül a felebbező azt a kívánságát

Feltűnt az új düsseldorfi rém

aki az erdőbe hurcolta áldozatát, ott megfojtotta és két fa között hevenyészett sirban elhantolta

Tizenkét éves leánya rémes halála

Az angliai Blackhead környékén az elmúlt hetekben több rejtélyes gyilkosság történt. Az áldozatok minden egyes esetben nők voltak. A gyilkosságok végrehajtási módja hasonlított a düsseldorfi rém eseményeire. A rendőrség mindent elkövetett, hogy a blackheadi rémet elfogja és ártalmatlanná tegye. Ugylátszik, hogy a nagy eréllyel megindult nyomozás a rémet Blackheadból elkergette, mert most már egy szomszédos járásban ütötte föl tanyáját. A rém Ashford falu határában vasárnap este meggyilkolt egy tizenkét éves leányt. Ebben a faluban lakik Godden asszony, akinek az erdő közelében kertésze van. Vasárnap délután az asszony leányával kiment a kertészeti telepre és amíg az anya a telepen a kertésszel beszélgetett, addig gyermeke az országúton sétált, amelynek egyik oldalát az erdő szegélyezi. Goddennek egyszerre ijesztő sikoltozásra lett figyelmes és hallotta, amint a leánya az erdő felől kétségbeesetten kiáltotta:

— Anyám! Anyám! Segíts!

Goddennek ismeretlen félelemtől

hajtva az erdőbe szaladt és kereste leányát, azonban nyomát sem találta. Akkor már sötétedni kezdett, azonban az anya ennek ellenére is beljebb merészkedett az erdőbe és kiáltozta gyermeke nevét, de nem kapott választ. Mindenütt mély csend volt az erdőben. Az asszony erre visszafutott a kertészeti telepre és kertészét a faluba küldte emberkéért. Félóra múlva ötven ember kutatott az erdőben az eltűnt leánya után, de eredménytelenül. Hétfőn reggel az emberek ismét kimentek az erdőbe és akkor hosszas kutatás után az erdő mélyében két fa között frissen hantolt dombot találtak. Rosszat sejtve fölásták a dombot és alatta megtalálták az eltűnt leánya hulláját. A nyakán kötélfurok volt, amellyel gyilkosa megfojtotta. Orvosi vizsgálat megállapította, hogy a gyilkos előbb erőszakot követett el a gyermekkel és csak azután vágta vele. A leány szájában zsebkendőt találtak, amelyet a gyilkos azért tömött bele, hogy a gyermek ne kiálthasson. Valószínű, hogy a gyilkos a gyermeket az erdő közepére hurcolta és

mialatt a boldogtalan anya kétségbeesetten kiáltozta gyermeke nevét, akkor követte el szörnyű tettet.

A nyomozás során több asszony jelentkezett, akik elmondották, hogy az utóbbi napokban többször láttak egy gyanus alakot az erdőszélen állani, aki molesztálta őket és tisztességtelen ajánlatokat tett nekik. Egyik-másik asszony elmondta azt is, hogy az ismeretlen ember utána ment és csak akkor maradt el, amikor az uton emberek tünedeztek föl. Egy asszony elmondta, hogy estefelé a tanyáról egyedül tartott hazafelé, amikor egyszerre rémülten vette észre, hogy hátulról egy kéz megragadja a nyakát. Ijedten fordult meg és akkor egy férfit látott magával szemben állani. Arcvonásait a sötétben nem tudta kivenni. Az asszony kiszakította magát támadója kezéből és sikoltozva menekült. Támadója utána futott és majdnem utólérte, amikor az uton egy parasztszékér tünt föl. Az ismeretlen férfi akkor nagyot káromkodott és eltűnt az erdőben.

illeti, hogy Pop Amosz ellen vizsgálatot rendeljenek el, a revíziós bizottság kimondta, hogy amennyiben a felebbezőnek konkrét panasa van, terjessze azt a városi tanács elé, amely azt szükség esetén a városi tisztviselők fegyelmi bizottságával tárgyalhatja.

— Niameşny Mihály dr. ismét tagja a magyar parlamentnek. Magyarországon kedden folytak le az utolsó pótválasztások. Abonyban nagy többséggel Niameşny Mihály dr. egységes pártot választották meg képviselőnek Neppel Gyula volt képviselővel szemben, aki szintén egységespárti. Niameşny Mihály dr. a Bánságban ismert ember, Temesvárott tekintélyes ügyvéd volt, ezenkívül két cikluson keresztül képviselte a magyar országgyűlésen a lippai kerületet.

*Jó cipőnek —
Jó cipőpaszta!
És a Pyram Paszta!*

Az adó után fizetendő késedelmi kamat. A pénzügyminiszteriumban elkészült a törvényjavaslat, amely a késedelmes adófizetés utáni kamatot állapítja meg. Eszerint az eddig fizetett tizenöt százalék helyett kilenc százalék lesz az adó után fizetendő késedelmi kamat és az visszaható érvénnyel bír.

— Mit kell tudni mindenkinek a mérések tanából? Léva y Ede dr. Planimetriája 80 oldalon, sok ábrával, példákkel és feladatokkal tanít meg bennünket erre a hasznos tudományra. Küldjön bélyegben 20 leit és Lepage Kolozsvár portomenteresen küldi.

Meghívó

A Polgári Takarékpénztár Részvénytársaság, temesvári cég betétesei néhány fontos kérdés megbeszélése végett 1931 július 11-én délután hat óra az intézet helyiségébe tisztelettel meghívja

a betétes bizottság.

— Gropsian Mihály dr. felmentése jögerős. Most egy éve izgalmas jelenet játszódott le Popescu Péter törvényszéki tanácselnök irodájában, ahol akkor Oprea János, a Timisiana bank volt vezérigazgatója előtt kihirdették a letartóztatási végzést. Oprea János akkor rendkívül izgalmas lefolyású jelenet közepette mérget ivott, majd pisztolyt rántott. A jelenlevők között volt Gropsian Mihály dr. volt szenátor, akinek egyik kijelentését a bíróság magára nézve sértőnek találta. Ezért hivatalos személyek megsértése miatt eljárás indult meg Gropsian ellen, akit azonban a törvényszék felmentett a vád alól. Felebbezés folytán az ügy a temesvári ítéletábla elé került, amely az elsőfokú ítéletet jóváhagyta és Gropsian felmentését megerősítette. A tábla ítélete jögerős.

— Magyar műsoros este a Mehalában. A Magyar Párt mehalai tagozata szombaton, július 11-én este a Botiyan-féle vendéglő kerthelyiségében műsoros estét rendez. A bevezető előadást Kubán Endre szerkesztő tartja, Danes Sándor Petőfi-verseket szaval, Hinterholz Teri és Bachel Antal tangószámot táncolnak, Neuner-Süveges Aranka operaénekesnő cigányzenekísérettel Szabolcskadalokat énekel. Ezenkívül előadnak három egyfelvonásost, amelyekben a főszerepeket Lotter Annus, Miskolczy Margit, Hinterholz Teri, Verpeléty Rózsika, Daragus Rózsika, Verpeléty Hajnalka, Lingli Gyula, Szitkay József, Kertész István, Demendy Gyula, Bachel Antal, Verpeléty Zoltán és Daragus János játsszák. Előadás után tánc következik.

Bukaresti megbízások, külföldi utlevélek meghosszabbítása, vizumok, vasúti bérletek, olcsó és gyors beszerzése,
HERZL Kurier Iroda, Timisoara,
IV, Bem-utca 28. 356
Naponia kurier járát!

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307.56, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.65, dinár 2.99, francia frank 6.5850, olasz lira 8.80, cseh korona 4.9825, német márka 39.90, osztrák schilling 23.65, magyar pengő 29.92, svájci frank 32.58, belgas (öt belga frank) 23.40.

Magyar népiünnepély jul. 12-én

Vasárnap, az erzsébetvárosi
NOVOTNY (WEISZGERBER) vendéglőben

— A Magyar Nőegylet köréből Bogmá Miklósné, a Temesvári Magyar Nőegylet ügyvezető elnöke, egy évi szabadságra ment. Mint értesülünk, Bogmá nem is tér vissza többé az elnöki székbe.

— A szőlőkutak vizében is fürödnek. A hőség tegnap is kibírhatalan volt. Temesvárott harminchat fok melegét mutatott a hőmérő. Az ország minden részéből szintén nagy hőségről érkeztek hírek. Bukarestben a hőség elérte a negyven fokot. Magyarországon Budapesten volt a legnagyobb forróság, ahol számos ember elájult az utcán. A mentőknek sok dolgot adott a melegtől rosszul lett embereknek a kórházba való szállítása. Ha a sen bec Olga budapesti énekesnő, aki a Balaton mellett nyaral, olyan veszedelmes napszúrást kapott, hogy eszméletlen állapotban az egyik budapesti szanatóriumba szállították. Sok budapesti ember a nagy meleg következtében a nyilvános szőlőkutak vizében fürdött.

* Felhívás. Az Állami Nyugdíjasok Szövetsége ezennel tudatja az összes tagokkal, hogy a július 12-re hirdett közgyűlését közbejött akadályok miatt július hó 19-én délelőtt 10 órára halasztotta el. Felkérjük az összes tagokat, hogy ezen a napon minél nagyobb számban a Timisoara I. szindikátusi épületben megjelenni szíveskedjenek. Az elnökség.

— Besorozott ifjak bevonulása és tanulmányi szabadsága. A temesvári hadkiegészítő parancsnokság több fontos rendelkezést adott ki, amely a katonai szolgálatra besorozott ifjak bevonulási idejére vonatkozik. Eszerint augusztus elsejéig kötelesek kérvényeiket azok a besorozott ifjak beadni, akik főiskolai tanulmányok címén a bevonulásra halasztást igényelnek. Ezeket a kérvényeket a hadkiegészítő parancsnoksághoz kell beadni. Azok is kérhetik a bevonulás elhalasztását, akik az érettségi bizonyítványt még nem kapták meg, de kötelezik magukat, hogy azt október 15-ig becsatolják. Ellenkező esetben november elsején be kell vonulniuk és önkéntes jogukat is elveszítik. Mindazok a besorozott ifjak, akik a bevonulás elhalasztása iránt kérvényeiket augusztus elsején nem tudják az összes előírt mellékletekkel felszerelni, a hiányzó iratok pótlására október 15-ig halasztást kaphatnak. Azok az ifjak, akik orvosi vizsgálat alapján egyévi halasztást nyertek, az idén ismét kérhetnek halasztást. A felsőbb iparisiskolák növendékei, akik utolsó iskolai évüket végzik és tanulmányaikat be akarják fejezni, ugyancsak bevonulási halasztást kérhetnek. Azok a besorozott ifjak, akik huszonhetedik életévüket betöltötték, illetve az orvosok, gyógyszerészek és állatorvosok, ha huszonkilenc évesek, — tekintet nélkül arra, vajjon tanulmányaikat befejezték-e, — valamint a teológusok, akiket még nem szenteltek pappá, ugyancsak tartoznak bevonulni. Végül november elsején bevonulnak mindazon ifjak is, akik bármilyen okból ezen időpontig a katonai szolgálat alól mentesek voltak.

A szóbeli érettségi a növendékek komoly tudásáról és felkészültségéről tett tanúságot

Az írásbeli vizsgálatok befejezése után Temesvárott mindkét bizottság előtt megkezdődtek a szóbeli érettségi vizsgálatok. A Carmen Silva leányliceumban vizsgáztató bizottság a szóbeli vizsgálatok alapján a következőket nyilvánította éretteknék: Bauer György, Beran Zsigmond, Boldis József, Bratan János és Bremzay Géza a piarista gimnázium volt növendékeit. A zsidó liceum növendékeiből Apsan Mihály és Bernat Zoltán mentek át. A Notre Dame leányiskola növendékei közül Bárdossy Hortensiát és Bolza Olgát nyilvánították éretteknék, míg a Carmen Silva leányliceum növendékei közül Ardelean Juliánának, Barbalata Eugéniának, Barbu Floriciának és Bordos Stefániának sikerült az érettségi. A szóbelire engedett tizenöt növendék közül, akiket a vizsgáztató bizottság elsőnek vizsgáztatott, tizenhárom átment, míg kettőt elutasítottak.

A Carmen Silva leányliceumban működő bizottság előtt tegnap folytatólagosan huszonnégy jelölt vizsgázott. A jelöltek erőseknek mutatkoztak a tudományokban és így hu-

szonháromat érettekné talált a bizottság. A sikerrel vizsgázott jelöltek a következők: Ghera Smaranda, Cimponeriu Mária, Curia Anna, Danciu Aurora, Dávid Silvia, mindannyian a Notre Dame leányliceum növendékei. A Carmen Silva növendékei közül Bugariu Amália, Bugarsky Mireana, Carunta Mária, Crina Mária, Cucu Felicia, Dalea Valeria, Dulama Mária, Gheorghiu Mária és Ghilean Blanka tették le a sikerrel az érettségit. A piarista gimnázium növendékei közül Czermak Lipót, Dudás László, Gémesi István, Eberle Vilmos, Forgács László, Franzen Károly mentek át az érettségig, míg a zsidó liceum növendékei közül Kubicek Dezső, Goldberger Ernő és Grünberger János állták meg a helyüket. A Loga liceumban folyó szóbeli érettségi vizsgálatok első napján tizenöt növendék közül mindössze hétnek sikerült az érettségi. A bizottság a következő jelölteket nyilvánította érettekné: Alexa Vazul, Anineanu Radu, Bejan Ovidiusz, Blasiu Szilviusz, Constantinescu István, Damasa Traján és Dávid Tudor.

— Megszavazta a kamara a költségvetés módosítását. A szenátus tegnapi ülésén Muth Gábor dr. panasolta, hogy a bánági határszélén a jugoszláv hatóságok több román állampolgárnak Jugoszláviában fekvő birtokait elkönfiskálják. Ez beleütközik a trianoni békeszerződés 248. szakaszába, de ellenkezik a külön román—jugoszláv egyezményvel is. A kamara tegnap délutáni ülésében Radu Dobrescu, liberális az iskolák számának csökkentése ellen szólalt fel. Argetoianu védelmébe veszi a költségvetési javaslatot és felszólítja a pártokat, hogy közös erővel működjenek közre a pénzügyi helyzet megszüldésén. Goga Oktávián felszólalása után a kamara a költségvetési javaslatot megszavazta.

— A munka rokkant hóseinek kálváriája. A temesvári nyugdíjasok között igen nagy az elkeseredés. A pénzügyigazgatóság a minisztériumtól kapott két millió leit, mint közöltük, rövid négy óra leforgása alatt kifizette és alig ötszáz nyugdíjas kapta meg a pénzét. Ötezer nyugdíjas pedig továbbra is nyomorog és éheznek. Kérdést intéztünk Dumitrescu Antal pénzügyigazgatóhoz, aki kijelentette, hogy a pénzügyminisztériumtól határozott ígéretet kapott, amely szerint naponta két—három millió leit nyugdíjfizetés céljára kiutal és reméli, hogy egy héten belül kifizetheti az összes hátralékos nyugdíjakat. Erre a célra negyven millió leire volna szüksége. Temesvárott a pénzügyigazgatóságnak van pénze, azonban miniszteri utasítás nélkül a nyugdíjakat nem fizetheti ki. Remélhetőleg ma újabb kiutalás történik és az újságok útján közlik, hogy kiknek a nyugdíja kerül kifizetésre.

— Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti: Szeles és változékony időjárás várható hősökkenéssel, helyenkint esővel és zivatarral.

* Újabb kezezeményes utazás Budapestre. A magyar államvasutak a most megnyitott budapesti iparművészeti kiállításra július 31-ig igazolványokat, bocsátott ki, amelyekkel bármely határállomásra Budapestre és onnan vissza bármely határállomásra, egyharmadárkedvezményvel lehet utazni, vagyis első osztályon másodosztályú jeggyel stb. Az igazolvány érvényessége nincs Budapesten való tartózkodáshoz kötve és egyben belépőjegyül is szolgál a kiállításra, ahol le kell bélyegeztetni. Az igazolványok csak az oda utazásra is igénybe vehetők. Az igazolványok darabonként 120 leirt a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók. Vidékre a pénz előzetes beküldése ellenében küldjük. Ebben az esetben portóra külön 18 leit kell beküldeni.

— A modern táncok könyve. Bálint Lajos annakidején „Onesteptől a tangóig” címen 80 oldalas könyvecskét írt a legkötönybb szerzőktől számos képpel. Küldjön be 20 leit bélyegben, a Lepage könyvkereskedés, Kolozsvár portomentesen küldi. Kérje az árleszállítások jegyzékeit Lepageától.

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak: Karnyanszky Juliánna 65, Bauschak Angela 72 és Veselu Viktor 22 éves korában.

Drágább lesz a földgáz. Tordáról jelentik, hogy a Földgáz Társaság jelentékenyen fölemelte a földgáz árát. A tordai lakosság ezen annyira elkeseredett, hogy elhatározta, újra áttér a fával való fűtésre és a földgázfűtőeszközöket lakásaiból eltávolítja.

— Rémszervezeteket látnak. Több bukaresti lap olyan híreket közölt, mintha Erdélyben ismét nagyarányú kémszervezetet lepleztek volna le. Az Adeveru az országos rendőrigazgatóságtól nyert értesülése alapján a hírt a legerélyesebben cáfolja és közli, hogy Erdélyben semmiféle kémszervezetet nem lepleztek le.

— A bokszbajnok előadása a rádióban. A német Schmeling bokszbajnok, aki a múlt héten újból elnyerte Amerikában a világbajnokságot, tizenöt perces előadást tartott a rádióban. Schmeling ezért az előadásért négyezeröttszáz dollárt kapott, tehát a rádiós fizeteldíjak terén is elnyerte a világbajnokságot, mivel ilyen rövid előadásért előtte ilyen nagy tiszteletdíjat még senki nem kapott.

* A gyárvárosi Erzsébet Leányklub e hó 12-én, vasárnap délután négy órai kezdettel a gyárvárosi Telekház-utca 7. szám alatt levő kerthelyiségében kerti ünnepélyt rendez. A közönség szórakoztatására a rendezőség tartalmas műsört készít elő. Hűsítőkről a leányklub vezetősége gondoskodik.

— Megverték a moziban. Kellemetlen kalandban volt része Károlyi Péter resicai lakosnak, akit az ottani Astra-mozi kerthelyiségében a mozi tulajdonosa, Craciun Ferenc megtámadott és súlyosan bántalmazott. Károlyi Péter testi sértés miatt feljelentést tett a mozi tulajdonosa ellen.

* Aranyér, végbélrepedés, végbél fájdalmak ellen HAEMORSAN kup és kenőcs! Olesón kapható a gyógytárakban.

— Gázal megmérgezte egész családját. Karlsruhe egyik bérházában Inz Károly házmester este lefekvéskor lakásában kinyitotta a gázcsapot és reggelre holtan találták a házbeliek a házmestert, a feleségét és három gyermekét. Hátrahagyott levelében azt írta, hogy a nehéz gazdasági helyzet miatt a lakók mind az esti kapuzárás előtt sietnek haza és így neki hónapokon keresztül nem jut semmi kapuzép, pedig ez az egyedüli jövedelme. Minthogy családjával együtt nem akar éhen halni, inkább a halálba megy.

* Magaslati gyógyhely és nyaraló-telep Steierdorf. 741 méter a tengerszint fölé. Elsőrendű penzió, (lakás és négyszeri étkezés naponta) személyenként 160 le az Évalakban és 140 le privátházakban. Kérjen prospektust!

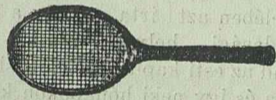
— A rendőr rálöhet a szökni akaró gázoló autóra. Budapesten az utóbbi időben ismételt előfordult, hogy autók és motorkerékpárok embereket gázoltak és azután tovább száguldoztak. A rendőrség most felhatalmazta a közlekedési rendőröket, hogy abban az esetben, ha az ilyen gázoló autók vagy motorkerékpárok a felszólításra nem állanak meg, a fegyverüket használhassák. A közlekedési rendőrök ezzel fel vannak jogosítva arra, hogy az ilyen menekülő járművekre rálölessenek.

Olcsó egyéni utazások Budapestre

a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható utazási igazolványokkal

— Az erdélyi ügyvédi kamarák tiltakozása a regáti jogrendszer általánosítása ellen. Hamangiu igazságügyminiszternek azon terve, hogy a regáti jogrendszert a csatolt területeken is bevezeti, a jogásztársadalom körében élénk tiltakozásra adott okot. A kolozsvári ügyvédi kamara hivatalosan is állást foglalt a tervezet ellen. A tiltakozást megküldötték a nagyváradai ügyvédi kamarának, amely azt teljes egészében a magáévá tette. Az ügyvel sorra foglalkoznak a többi ügyvédi kamarák is a csatolt területeken.

— **A Máriaradna Férfizarándoklat Egyesület** Wegling János kanonok elnöklete alatt alakuló közgyűlését tartotta. Ferch Mátyás apátplébános üdvözölte a megjelenteket és vázolta az egyesület célját. Az alapszabályok elfogadása után az egyesület védnökévé Pachá Ágost püspököt, egyházi elnökévé Wegling János kanonokot, tiszteletbeli tagjaivá Magyar Pál prelátest és Nemes József nyugalmazott miniszteri tanácsost, lelki gondozójává Trefán Timót radnai záradfőnököt választották meg. A választás további eredménye a következő: alelnökök Ferch Mátyás apátplébános, Rech K. Géza esperesplébános, Péter Karl Norbert, Metzger Márton dr. esperesplébános, Péter Christ István, Martzy Mihály, Harzer Ágost, Wiszkocsill Alajos, Roch György, előmádkozók Delbl Fülöp és Buchsbaum György, jegyzők Bitenbinder Mátyás, Lindner Venkél és Lidolt József, pénztáros Mayer Arnold, titkárok Kubán Endre és Schiff Béla, ellenőrök Jaszenszky Sándor, Potenez Lénárd, Sottrel János és Ortinau Miklós, gondnok Frauenhoffer János. Ezenkívül választották egy ötven tagú választmányt.



Előrehaladt idény miatt, **tennisz-rakettek, labdák és hurozások mélyen leszállított feltűnő OLC SÓ ÁRBAN** kaphatók.

„RECTA” Belváros, Hunyadi-utca 3.
Fióküzlet: II., Andrassy-ut 16.

Tizenhat órás munkanap Nadrágon. Auschnitt Miksa, a Resicaművek nagy mindenhatója, a múlt esztendőben tudvaleg meg szerezte magának a nadrági vasgyárat is. Jutalommal rábirta a munkásság egyes vezetőit, hogy tekintsenek el a kollektív szerződéstől, ezek viszont a munkások között híresztelték, hogy sokkal jobb lesz, ha már nem lesz kollektív szerződés, mert akkor majd többet lehet keresni. A félrevezetett munkások közül számosan akadtak, akik hajlandók voltak lemondani a kollektív szerződésről és így történt, hogy a szerződést annak lejártá után nem újították meg. Auschnitt erre egymásután hozatta külföldről a munkavezetőket, akik nekiláttak a gyártás fokozásának. A nyolc órai munkaidőről szóló rendelkezést egyszerűen felrugták és bevezették a tizenhat órás munkanapot. Azonban nem elégedtek meg a hétköznapi munkával, hanem még vasárnap is dolgoztatják a munkásokat. A munkások között nagy az elkeseredés és mozgalom indult meg, amelynek célja, hogy a gyár igazgatóságával újra kollektív szerződést kössenek.

Színház

Megöli a színészetet a kerületi rendszer megszüntetése és az igazgatók szabad portyázása

Marosvéesen, ahol Kemény János báró és felesége ismét vendéglátást adnak az erdélyi irodalom képviselőjének, most fejeződött be az Erdélyi Helikon ülése. Bánffy Miklós gróf, amikor a tanácskozásokat megnyitotta, először a közel-múltban elhunyt Kuncz Aladár-ról emlékezett meg, akinek elévülhetetlen érdemeit méltatta. Utána Reményik Sándor felolvasta Kuncz Aladár-ról írott szívhezszóló megemlékezését.

A tanácskozások második napján az erdélyi magyar színészet végveszedelméről volt szó. Szóba került a kormánynak az a szándéka, hogy a mai kerületi rendszert megszüntetik és teljes játsszási szabadságot adjanak a színigazgatóknak. Ez a látszólagos liberális intézkedés lehetővé tenné a színigazgatók között a féktelen versenyt és a magyar színészet teljes tönkretételét jelentené.

A Helikon írói elhatározták, hogy ebben a kérdésben Erdély összes kulturális intézményeit és a sajtót védekezésre szólítják föl.

A Kemény János báró és neje által kitűzött harmincezer leies irodalmi díjat Kuncz Aladár Feke-te kolostor című regényének ítelték oda és azt az elhunyt szándékához mérten a magyar irodalomtörténeti díjhoz csatolták. A Bánffy Miklós gróf által kitűzött tízezer leies irodalmi díjat Berde Mária Föld-indulás című regényének ítelték oda. Az Erdélyi Helikon című folyóirat szerkesztésére az elhunyt Kuncz Aladár helyett Lakatos Imrét kérték föl. A helikoni tanácskozások utolsó napján az összegyűlt írók Marosvées földnépe előtt tetszéssel fogadták szabadelődásokat tartottak.

* **FELHÍVÁS HÁTRALÉKOS ELŐFIZETŐINKHÖZ.** Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak és erre vonatkozólag külön névszóló felszólítást kaptak a kiadóhivataltól, hogy a hátralékot mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.



Jégszekrények, fagyalt gépek és különböző vasárak mélyen leszállított áron kaphatók
Scherter Ottó
vaskereskedése, Belv.

* **Konyhaberendezési tárgyak,** émtárgyak, lakás dísz tárgyak stb. mélyen leszállított áron kaphatók.
Scherter Ottó vaskereskedése
Temesvár, Belváros.

— **Városi és köztisztviselők az „Igiena” uszodájában 10 leiert fűrdnek.**

ROLLÓK

Gyári lerakat:
Singer, Gyár., Fő-u. Telef. 13-25

— Politikai pártba tömörülnek a nyugdíjasok. Az állami nyugdíjasok elhatározták, hogy külön pártot alakítsanak. Az a céljuk, hogy saját képviselőket küldjék a parlamentbe, akik ott a nyugdíjasok érdekeiért harcoljanak. Romániában négyszáz ezer nyugdíjas él és mivel a szavazásoknál a két százalékos szavazási arány eléréséhez hatvanezer szavazat szükséges, a nyugdíjasok remélik, hogy a legközelebbi választáson több mandátumot tudnak szerezni. Egyedül Temesvárott körülbelül ötezer nyugdíjas él, akik között a nyugdíjaspárt eszméje nagy tetszéssel találkozik.

Egy szép napon egyedül marad Franciaország, ha nem változtat álláspontján

Harrison Brown, az amerikai háborúellenes bizottság európai képviselője a Contemporary Review című folyóiratban kijelentette, hogy a Locarno által nyújtott védelmeknek Franciaország magatartásai miatt nem érvényesülhetnek. Franciaország mereven ragaszkodik a békeszerződések fentartásához és az igyekszik, hogy magának minél több szövetséget szerezzen, akik ebből céljaiban támogatják. Amikor a német-osztrák vámuunió ügye kipattant Jugoszlávia és Románia felismerték annak a fontosságát és azt a saját hasznukra is igénybe akarták venni. Egyedül Csehszlovákia osztotta a francia álláspontot. Azonban a francia kormány értett hozzá, hogy a szövetségeseit a maga akaratánál fogadására bírja. Mindennek ellenére Franciaország középeurópai frontja mégis lomadozik. A francia némettaliban véve békeszerető és igen fel egy újabb háborútól. Ennek az álláspontnak a képviselője volt eddig Briand francia külügyminiszter és annál feltűnőbb, hogy álláspontján most egyszerre megváltoztatta. Harrison Brown szükségesnek tartja Németország és Franciaország közötti gazdasági közeledést, mert különben egy szép napon majd arra ébred Franciaország, hogy teljesen egyedül maradt.

Mozi

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Nono, a nette. (Színes hangosfilm.)
Forum mozi: Szenvedélyes szerelem. (Beszélő film.)
Gyárvárosi Apolló mozi: Hívjon és jöjök. (Beszélő film.)

Szerkesztői üzenetek

Id. Kelemen Mihály. Dézsánfi-va. A sorsjegyek az első húzásnál nem nyertek.

Rádió

Csütörtök. (Július 9.) Bukarest.
1 óra: Gramofonzene. 1 óra 5: Gramofonzene. 5 óra: Táncczene a Lidó medencéjéből. 6 óra 10: táncczene folytatása. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Crețoiu operénekesnő hangversenye. 8 óra 1: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 9 óra 15: A hangverseny folytatása. Budapest. 9 óra 1: Hangverseny Pál Ilonka (ének) Nánási Erzi (zongora) és Singe Ibolyka (hegedű) közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: hangverseny folytatása. 12 óra Délj harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házkvartettjének hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra: Verbunkosok Bura Sándor és cigányzenekarának előadásában. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Balassa Bálint szerelme Anna. Irta és felolvassa Vándor Iván. 5 óra 30: Másfélóra könnyűzene. 7 óra: Költemények és jelenetek. Előadják Szabó Margit és Lehotay Árpád. 8 óra: Népszínműrészletek Bodán Margit és Cselényi József előadásában. Horváth



Lipcsei Őszi

mintavásár

1931. aug. 30. — szept. 3.

Mintavásár a belváros 40 vásárpalotájában.

Építési-, házi- és üzemi szükségletek vására
a kiállítás 1, 2, 3, 4, 6, 11, 12, 19 és 20. számú csarnokaiban.

Dus választék áttekinthető rendezésben!

Kérjen részletes felvilágosítást utazási és egyéb kedvezményeikről!

LEIPZIGER MESSAMTLEIPZIG

Angerbauer Jenő Temesvár, I. Str. General Praporgescu 3. Telefon: 70.

A próbihirdetések

Lakás

Kertes lakást

3 szobával, teljesen modern
aug. esetleg nov. 1-ére bérbe
keresek. Cimeket a kiadóba kérek.
(1674)

Kiadó

3 szobás összkomfortos verandás villa-
lakás és két egyszobás. Eladó földek
és husz havi részletre házhelyek. III.,
Hattyu-u. 6. (1611)

Keresek

november elsejére 3 esetleg 4 szobás
modern lakást. Cim a kiadóban.
(1919)

Bérelnék

november elsejétől 3—4 szobával bíró
kertes házat. Cim a kiadóban. (1920)

Kertes lakások

2 szobás modern lakás, 2 szobás ud-
vari teljesen átfestve és mázolja au-
gusztus 1-ére kiadó. III., Rezső-utca
19. (1902)

Kiadó

Egy szép 2 szobás szuterén lakás. IV.,
Misi-utca 12. (1918)

Két szobás

udvari lakás azonnalra, július 15-ére
vagy augusztus 1-ére olcsón 1000.—
Leírt kiadó. Vizezték az udvarban.
II., ker. Alsóárk utca 2. új szám.
(1914)

Kiadó

egy szoba, fürdőszoba, előszobával,
különbejárat, augusztus 1-ére. II., Sör-
házfasor 8, házmesternél. (1926)

Egy szobás

nagy világos szuterén lakás összes
mellékkeliségekkel augusztus 1-ére
kiadó. Cim a kiadóban. (1926)

Különféle

Ajánalom

az alanti cikkeket, amíg a kész-
let tart:

PEZSGÓ üvegenként	Lei 150.—
LIKÖR 25 százalékos 1 literes üvegekben	Lei 80.—
LIKÖR 35 százalékos 1 literes üvegekben	Lei 95.—
RUM 1/4 45 százalékos	Lei 88.—
RUM 1/4 50 százalékos	Lei 98.—
RUM 1/4 55 százalékos	Lei 108.—
COGNAC 1/4 45 százalékos	Lei 85.—
BOR Bokréta 1/10	Lei 20.—
BOR Bokréta 1/4	Lei 24.—
2 éves asztali bor literenként	Lei 12.—
Szardíniák, dobozonként	11.—
Leitől feljebb	
Üvegekért 5.—	Leit számítunk és ugyan- annyit térítünk.

Böhm Albert

Temesvár, IV., Scudier-tér 1.

**931-es tenniszrakettek és
labdák** beérkeztek. Káldor
Gyári áron kaphatók
sportszaküzletben, Szentgyörgy-tér.

Ezüst zsebbóra

találtatott a sági strandon, igazolt tu-
lajdonos átveheti III., Korona-utca 20.
(1917)

Teherautósk figyelmebel!

Adják le címüket és km. árat Teo-
dorescu János fűszerkereske-
desében. Gyár., Mérleg-u. 4. (1928)

Zongorázik Megedül? Van gramofonja

Kottát, hangszert, lemezt addig ne
vásároljon, amíg az új magyar zene-
műkereskedés árjegyzékét nem látta!
Áraink minden más cég árainál ol-
csóbbak! Kedvezményeink meglepőek!
Kérje azonnal magyar árjegyzékün-
ket! Cim: Seala, Bucuresti, Cas. Post.
101. (536)

Kánikula

Irta: Fodor László

Kánikula. Ebéd a teraszon. Két
pohár sör. Két pohár jégbehűtött
világos. És álmoság. Rettenő,
tompá, kábult délutáni álmoság.
A magashól szinte zuhan a forró-
ság, odanyom a földhöz, mintha
ólmogyót láncoltak volna a lá-
bamhoz.

— Hé! Taxi!

Szinte belezuhanok az autóba.
Gyerünk haza! Már a kocsi-
ban leesik a szemem s a napban
izzó város villanó foltokban rohan
el előttem. Otthon vagyok. Egy
pillanatra felébredtem, a kapualj árnyé-
kos hűse. Aztán be a liftbe, lan-
kadtan élettelenül emelkedem a
gép dallamos bugásában fölfelé.

Magános, halott nyári lakás,
mindnyájan, akik éltek hangos vi-
damsággal most ott hevernek a
tenger homokján, csak én vonszol-
lom itt magam egyedül át a titok-
zatosan figyelő szobán élettelen
butorok között. Ó jóságos homály,
a napsugár párhuzamos arany lé-
cei a legördült redőnyökön, nagy
esőnd és egy tévelygő légy dilla-
mos dongása. Hideg fürdő. És most
aludni. Mélyen önfelédten és hol-
tan. Kint fortyog a város, rekedt
tülkök a hóhullámban, lucskos lo-
vak és emberek, hőség, zaj, ful-
dokló élet: én itt bent a hűsön
önzően, közönyösen és gonoszul el-
nyulva. Kiszöktem az emberi kö-
zösségből. Elboacsajtom magamtól
a világot, nem érdekel többé sem-
mi. Torkonragad a délutáni álom.

Egy kövér, zsirosareu embert
átok hatalmas íróasztal előtt, tele-
fonkészülékek, levélnehezítők, nap-
tárak, jegyzőkönyvek és tintatar-
tók koszorujában. Arcán csurog a
lé, nedves inge testéhez tapad és
átvillan rajta bőre rózsaszínje. El-
nevetem magamat:

— Vezérigazgató ur, ön marha!

A kövér ember dülledt szemmel
néz rám. Én hangosan kacagok.

— Ötven fok Celsius, vezérigaz-
gató ur! Mit dolgozik! Miért nem
nártja jégbe a fejét?

A vezérigazgató dühében szét-
roppant egy telefonkagylót. Kö-
rülötte a földön hatalmas töcsében
a verejték. Most látom csak, hogy
egy kendős takarítóasszony áll mö-
götte és állandóan törli a padlóról
a lecsurgó izzadságot.

A vezérigazgató ur csenge-
ségegyen titkár rohan be uszó-
padra, bőrük fényes, mint a
szerecseneké. Azért jönnek, hogy
kidobjanak. Én egy jéghideg tüss-
alatt állok és kajánul mulatok
rajtuk.

— Ötven fok Celsius! Hát nem
értitek, ostobák? Mit akartok tu-
lajdonképpen? Munka, létfenntar-
tás, fajfenntartás? Többtermelés,
ipar, kereskedelem és tranzit?
Filozófia, művészet, irodalom? Öt-
ven fok Celsius! Feladni a céltalan
harcot! Le a tenger fenekére!
Aludni örökké, vibráló zöldék, hű-
vös angolnák és borzongató isza-
pok között.

Most bögni kezdtek a gyárak.
Biciklisták rohantak át a szobán.
Valahol egy teherautóban cementet
hoztak. Az autóból lövelt a víz,
mint az öntözőkocsiból, de én tud-
tam, hogy verejték volt. A vezér-
igazgató beleharapott egy oxigén-
gombába és úgy dolgozott tovább.
Tűzoltók irányították rá a Niagara
feeskendőt, a víz minden iratot
elsodort az íróasztalról és ő közben
nyugodtan telefonált. Magamon
kívül ordítottam:

— Ember! Még mindig nem
hagyod abba! Honnan veszed ezt
a vak elszántságot? Honnan meri-
ted ezt a féktelen ambíciót? Nem
félsz a hőgutától? Ötven fok Cel-
sius!

A titkárok kidobták az utcára.
Ott kint füstölög szurok fölött ro-
hantak az emberek. Remegett a
forró levegő, hullámoztak a kör-
vonalak és ebben az égő káprázat-
ban nyakig begombolkozva ott áll-
lott a forgalmi rendőr és intege-
tett.

— Ötven fok Celsius! Örült! Le-
feküdni!

De senki sem hallgatott rám.
Rettenetes! Ezek itt mind akarnak
valamit az élettől. Villamosveze-
tők, fűszeresek, lovak és háziro-
sok. Soffőrök, gyümölcsösökfak,
pincérek és temetkezési vállalko-
zók. A forgalmi rendőr int és ők
rohannak bele a lángba, hörögve,
mint a hajógépészek. Ezek még
nem tudják a titkot. Ezek még nem
tudják, hogy nincs értelme semmi-
nek. Ötven fok Celsius! Még né-
hány fok, a fehérjék megalvadnak

és megszűnik minden élet.

Fent a toronyban kötelet lóllak
harangozó. Ez sem engedi lóllak
kötelet. Pedig ötven fok Celsius.
Ahelyett, hogy felakasztaná rá
magát.

Már ott ringatózdtam a Duán.
Mialatt magával sodort a víz, ne-
vettem:

— Milyen jó most nekem. Iszom
magával ez a hideg ár, messzire
ragad töletem, mert nem akrok
semmit, mert feladtam a küzdelemet
és boldog jéghideg halott leszek.
Megtaltam.

Azután egy légy orromra szállt
és felébredtem.

Adás-vétel

Zongora

jó állapotban jutányos áron eladó
Cim a kiadóban. (162)

Eladó

4 karosszék. II., Vadászerdei-utca
Uj szám 60. (90)

Butorok olcsó kiárusítása

kelyszüke miatt Győrffi testvérelél,
Gyár., Rákásy ut. 4. (32)

Ház

udvari épület, 2 szoba, konyha, tel-
lékhelyiségekkel, kerttel, azonnali-
adó Ujszabadfalú, 17. utca 27. szám.
(106)

Állást keres

tegyen közzé egy
a próbihirdetést a
DÉLI HIRLAP-ban

10 leiért

Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle
liliom-tejkrémet, liliom-
tejszappant, liliompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Emil városi
gyógyszertárában, a „Fekete Sa-
hoz” Belváros, Szent György-
tér.



Nagy raktár mo-
esorépálybák
kandallókban és
karéktűzhelyekben
Minden színben és lé-
ben, elsőrendű anyag-
bámulatos olcsó áru-
1898. évben alapított
népkályhagyártó cég

PLESZ JÁNOS

Mohai, Str. Oltenei

(Wlasi-utca, új gyár a sarkon
Crisan-utca 18). Falcsempézés, lé-
hátrahúzó és javítások pont-
és gyorsan eszközöltelemek.

Feltűnő olcsó, modern és stils

butorok

„INTERIEUR”
lakberendezési vállalat
Lenau-tér (Temes Voda) 1. s
Eisenstädter-ház

Ingyen nem

de a Déli Hírlap idei nyaralattási akciójával rendkívül olcsón

utazhat

bárbóvá anélkül, hogy akár jegyről vagy
vizumról kellene gondoskodnia. Előre lefog-
lalunk szobát panziókban és szállodákban.

Egyéni és társasutazások!
Az egyéni utazás nem drágább!

6000.— LEI

a tizenegynapos program utazással, vasúti
jeggyel, szállodával, ellátással és bármely
olasz fürdőhelyen való tartózkodással.

Felvilágosítás és prospektus
a Déli Hírlapnál